

# KLAAR KIMING

Prizewinner 1991, International Visual Anthropology Festival, Estonia  
Nominated for Prix Europa 1991  
Broadcast: Holland, Australia, Denmark  
Supported by EU MEDIA Documentary

Jü koord foon Euroopa wårt  
nai tiikned. Di film KLAAR  
KIMING wiset da Nordfrasche  
re strääwen for en kulturäl idänti-  
nlikberuchting – än deerbai gungt  
arst am jare insats for di frasche  
e. Önje film kaame Frasche önj jare  
spräke tu uurds, än ma jare boose  
nj süwälj oudere manerhäide, ouers  
mörhäide iinjs weese koone: „Wan  
je följe ferswine wörden, dan wård  
åäl lungwiilj än ünmanschlik  
e. Jü wråäl as bloot deerdör inträ-  
dåt jü sù unlík as. Da latje följe  
tu dåt mosaikbil.“

Et nyt Europakort er ved at  
blive skabt. KLAAR KIMING  
portrætterer nordfriserne og  
s kamp for kulturel identitet og selv-  
pekt – en kamp der først og fremmest  
er sprogets overlevelse. Filmen er et  
ør for nordfriserne på deres eget  
g, og dens budskab gælder såvel mi-  
eter som majoriteter. „Hvis de små  
forsvinder, bliver verden mere ked-  
ig umenneskelig. Verden er kun inter-  
nt, fordi den er så mangfoldig. De  
folk hører med til mosaikbilledet.“

- Sydslesvigsk Forening in cooperation with Foriining for nationale Friiske.  
SFC - National Film Board of Denmark, TV2/Syd, Denmark

Production

**Wessing Film & TV,**

Odense, Denmark

© 1991 /1994

Printed in Deutschland: Verlag Foto Quedens, 2278 Wittdün auf Amrum. ISBN 3-924422-30



Eine neue Europakarte ist im Entstehen begriffen. KLAAR KIMING porträtiert die Nordfriesen und ihren Einsatz für kulturelle Identität und Selbstachtung – ein Einsatz, der in erster Linie dem Überleben der Sprache gilt. Der Film ist ein Sprachrohr für die Nordfriesen in ihrer eigenen Sprache, und seine Botschaft gilt sowohl für andere Minderheiten als auch Mehrheiten: „Wenn die kleinen Völker verschwinden, wird die Welt langweiliger und unmenschlicher. Die Welt ist nur deshalb so interessant, weil sie so vielfältig ist. Die kleinen Völker gehören zum Mosaikbild.“



A new map of Europe is being born. KLAAR KIMING portrays the North Frisians and their struggle for cultural identity and self-respect – above all a question of survival of their language. In the film the North Frisians speak their own language, and the message of the film concerns minorities and majorities as well: "If the small people disappear, the world will be less inspiring and less human. The world is interesting only for the reason that it is so manifold. The small peoples belong to the mosaic picture."

ENGLISH SUBTITLES

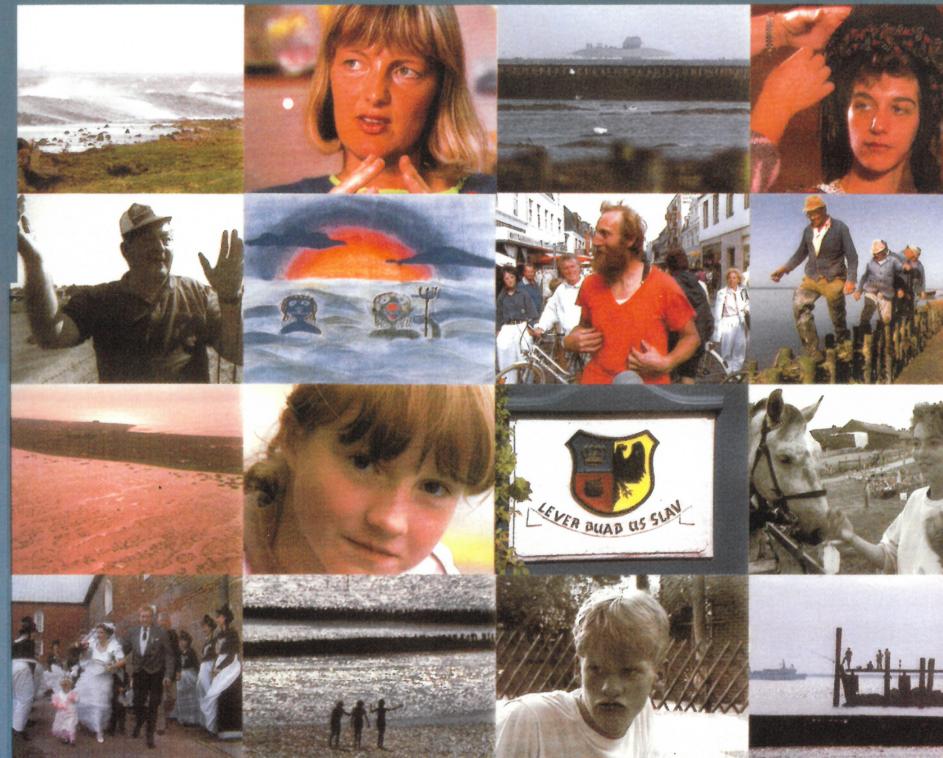
KLAAR KIMING

ENGLISH SUBTITLES



# KLAAR KIMING

A film by Anette Bastiansen and Hans Wessing



**Da Nordfrasche - en manerhäid  
Die Nordfriesen - eine Minderheit  
Nordfriserne - et mindretal  
The Northfrisians - a minority**

44 50 min.